

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР,  
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕДАКЦИОННОГО СОВЕТА  
протоиерей Владимир Воробьев

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:  
прот. Александр Салтыков  
свящ. Константин Польсков  
свящ. Андрей Постернак  
свящ. Александр Щелкачев  
чл.-корр. РАН В. К. Жиров  
чл.-корр. РАН С. П. Карпов  
д-р филос. наук Ю. А. Шичалин  
д-р филол. наук А. Д. Шмелев

РЕДКОЛЛЕГИЯ СЕРИИ:  
канд. филол. наук Ф. Б. Альбрехт, д-р филол. наук В. А. Баранов,  
канд. филол. наук А. В. Вдовиченко, Н. Г. Головнина,  
канд. филол. наук А. И. Гриценко, д-р филол. наук О. Ф. Жолобов,  
канд. филол. наук Е. М. Королева, канд. филол. наук Р. Н. Кривко,  
д-р филол. наук Л. И. Маршева, канд. филол. наук О. Н. Складов,  
д-р филол. наук В. М. Толмачёв

РЕДАКТОРЫ ВЫПУСКА  
А. В. Вдовиченко  
Р. Н. Кривко  
Ф. Б. Альбрехт

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР  
К. А. Александрова

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА  
М. С. Ананко

*Журнал рекомендован ВАК Минобрнауки России для публикации  
научных работ, отражающих основное научное содержание  
кандидатских и докторских диссертаций*

## СОДЕРЖАНИЕ

### ИССЛЕДОВАНИЯ

---

БАЛАХОВСКАЯ А. С. «Житие св. Иоанна Златоуста» Псевдо-Георгия Александрийского . . . . .	7
ГРУЗДЕВА Н. В. Понятие и состав «переходной зоны» в словообразовании немецкого языка . . . .	22
КУЗНЕЦОВА А. А. Салонная культура XVII в. и английский галантно-героический роман . . . . .	32
КУРБАНОВА К. И. Модель трехязычного словаря «ложных друзей переводчика» (на материале французского, английского и русского языков) . . . . .	49
МАЛЫГИНА М. А. Лексикографическое описание древнеславянского Минейного стихираря XII в. (продолжение) . . . . .	58
НОВАК М. О. Приемы цитирования Апостола в русской церковной проповеди второй половины XX в.: обращение к традиции . . . . .	72
ПЕТРИНА В. С. Контрастивный анализ фразеологической парадигмы лексемы «игра» в русском и французском языках . . . . .	82
СКЛЯРОВ О. Н. «Ведь где-то есть простая жизнь и свет...» А. Ахматовой: особенности мотивно-образной структуры . . . . .	90

### ПУБЛИКАЦИИ

---

Словарь речений из богослужебных книг прот. А. И. Невоструева (издатели: М. Э. Давыденкова, Н. В. Калужнина, О. Л. Стриевская, Е. Е. Серегина) . . . . .	105
--	-----

КОРОЛЕВА Е. М.

История Александра Великого: отрывки из романа «Персефорест»  
(перевод со среднефранцузского) . . . . . 124

## РЕЦЕНЗИИ

---

*Кленовский Д. И.* Полное собрание стихотворений /  
Под ред. О. А. Коростелева. М.: Водолей, 2011 (*Е. Р. Варакина*) . . . . . 147

Сведения об авторах . . . . . 150